



CONVENCIÓN  
DE LAS NACIONES UNIDAS  
SOBRE EL DERECHO DEL MAR

Distr.  
GENERAL

LOS/PCN/152 (Vol.III)

1º de mayo de 1995

ESPAÑOL

ORIGINAL: ÁRABE/CHINO/ESPAÑOL/  
FRANCÉS/INGLÉS/RUSO

COMISIÓN PREPARATORIA DE LA AUTORIDAD  
INTERNACIONAL DE LOS FONDOS MARINOS  
Y DEL TRIBUNAL INTERNACIONAL DEL  
DERECHO DEL MAR

INFORME DE LA COMISIÓN PREPARATORIA PRESENTADO CON ARREGLO AL  
PÁRRAFO 10 DE LA RESOLUCIÓN I, EN EL QUE FIGURAN RECOMENDACIONES  
QUE SERÁN PRESENTADAS EN LA REUNIÓN DE LOS ESTADOS PARTES QUE  
SE CONVOCARÁ DE CONFORMIDAD CON EL ARTÍCULO 4 DEL ANEXO VI DE  
LA CONVENCIÓN SOBRE LAS DISPOSICIONES DE ORDEN PRÁCTICO PARA EL  
ESTABLECIMIENTO DEL TRIBUNAL INTERNACIONAL DEL DERECHO DEL MAR

Volumen III

DOCUMENTOS DE LA COMISIÓN ESPECIAL 4



ÍNDICE

Documentos "L"

- LOS/PCN/SCN.4/L.1      Resumen de los debates realizado por el Presidente
- LOS/PCN/SCN.4/L.2      Resumen de los debates sobre las partes I y II del proyecto de Reglamento del Tribunal, preparado por el Presidente
- LOS/PCN/SCN.4/L.2/  
Add.1      Resumen de los debates sobre el proyecto de Reglamento del Tribunal Internacional del Derecho del Mar, preparado por el Presidente
- Adición  
Parte III. El procedimiento contencioso Secciones A, B y C
- LOS/PCN/SCN.4/L.3      Resumen preparado por el Presidente de los nuevos debates celebrados sobre el proyecto de Reglamento del Tribunal Internacional del Derecho del Mar
- LOS/PCN/SCN.4/L.3/  
Add.1      Resumen preparado por el Presidente de los debates sobre el proyecto de Reglamento del Tribunal Internacional del Derecho del Mar
- Adición  
Parte III. El procedimiento contencioso Sección D. Actuaciones particulares
- LOS/PCN/SCN.4/L.4      Resumen de los debates sobre el proyecto de Reglamento del Tribunal Internacional del Derecho del Mar presentado por el Presidente
- LOS/PCN/SCN.4/L.4/  
Add.1      Resumen preparado por el Presidente de los debates sobre el proyecto de Reglamento del Tribunal Internacional del Derecho del Mar
- Adición  
Pronta liberación de buques y de sus tripulaciones  
(LOS/PCN/SCN.4/WP.2/Add.1)
- LOS/PCN/SCN.4/L.5      Resumen del Presidente sobre los debates relativos al proyecto de Reglamento del Tribunal Internacional del Derecho del Mar
- LOS/PCN/SCN.4/L.5/  
Add.1      Resumen del Presidente sobre los debates relativos al proyecto de Reglamento del Tribunal Internacional del Derecho del Mar
- Adición

ÍNDICE (continuación)

- LOS/PCN/SCN.4/L.6 Informe sumario sobre la marcha de los preparativos para el establecimiento de la sede del Tribunal Internacional del Derecho del Mar en Hamburgo  
(Presentado por la delegación de la República Federal de Alemania)
- LOS/PCN/SCN.4/L.7 Resumen del Presidente sobre los debates relativos al proyecto de Reglamento revisado del Tribunal Internacional del Derecho del Mar
- LOS/PCN/SCN.4/L.7/  
Add.1 Resumen del Presidente sobre los debates relativos al proyecto de Reglamento revisado del Tribunal Internacional del Derecho del Mar.  
Adición  
Parte IV. El procedimiento contencioso
- LOS/PCN/SCN.4/L.8 Segundo informe sobre medidas de orden práctico para el establecimiento de la sede del Tribunal Internacional del Derecho del Mar en Hamburgo  
(Presentado por la delegación de la República Federal de Alemania)
- LOS/PCN/SCN.4/L.9 Resumen, preparado por el Presidente, de los debates sobre el acuerdo relativo a la sede e instrumentos conexos sobre privilegios e inmunidades
- LOS/PCN/SCN.4/L.9/  
Add.1 Resumen del debate preparado por el Presidente.  
Adición  
Proyecto revisado de Reglamento del Tribunal Internacional del Derecho del Mar
- LOS/PCN/SCN.4/L.10 Resumen del debate preparado por el Presidente.  
Proyecto revisado de Reglamento del Tribunal Internacional del Derecho del Mar
- LOS/PCN/SCN.4/L.10/  
Add.1 Resumen del debate preparado por el Presidente.  
Adición  
Proyecto revisado de Reglamento del Tribunal Internacional del Derecho del Mar  
(LOS/PCN/SCN.4/WP.2/Rev.1 (Part I))
- LOS/PCN/SCN.4/L.10/  
Add.1/Corr.1 Corrección

ÍNDICE (continuación)

- LOS/PCN/SCN.4/L.11      Resumen del debate preparado por el  
                                  Presidente.  
                                  Proyecto de acuerdo relativo a la sede entre  
                                  el Tribunal Internacional del Derecho del  
                                  Mar y la República Federal de Alemania
- LOS/PCN/SCN.4/L.11/  
Add.1                      Resumen del debate preparado por el  
                                  Presidente.  
                                  Adición  
                                  Proyecto de acuerdo relativo a la sede entre  
                                  el Tribunal Internacional del Derecho del  
                                  Mar y la República Federal de Alemania  
                                  (LOS/PCN/SCN.4/WP.5 (Parts I and II))
- LOS/PCN/SCN.4/L.11/  
Add.2                      Resumen del debate preparado por el  
                                  Presidente.  
                                  Adición  
                                  Proyecto revisado de acuerdo relativo a la  
                                  sede entre el Tribunal Internacional del  
                                  Derecho del Mar y la República Federal de  
                                  Alemania (LOS/PCN/SCN.4/WP.5/Rev.1 y Corr.1)
- LOS/PCN/SCN.4/L.12      Informe del Presidente sobre la visita  
                                  efectuada por la Mesa de la Comisión  
                                  Especial 4 y funcionarios de la Secretaría  
                                  de las Naciones Unidas a la República  
                                  Federal de Alemania (24 a 28 de agosto  
                                  de 1987)
- LOS/PCN/SCN.4/L.13      Resumen del debate preparado por el  
                                  Presidente.  
                                  Proyecto de Protocolo sobre los Privilegios  
                                  e Inmунidades del Tribunal Internacional  
                                  del Derecho del Mar
- LOS/PCN/SCN.4/L.13/  
Add.1                      Resumen de los debates preparado por el  
                                  Presidente.  
                                  Adición  
                                  Proyecto de Protocolo sobre los Privilegios  
                                  e Inmунidades del Tribunal Internacional  
                                  del Derecho del Mar
- LOS/PCN/SCN.4/L.13/  
Add.2                      Resumen de los debates preparado por el  
                                  Presidente.  
                                  Adición  
                                  Proyecto revisado de Protocolo sobre los  
                                  Privilegios e Inmунidades del Tribunal  
                                  Internacional del Derecho del Mar  
                                  (LOS/PCN/SCN.4/WP.6/Rev.1)

ÍNDICE (continuación)

- LOS/PCN/SCN.4/L.14      Resumen del debate preparado por el  
                                  Presidente.  
                                  Disposiciones administrativas, estructura  
                                  y consecuencias financieras del Tribunal  
                                  Internacional del Derecho del Mar
- LOS/PCN/SCN.4/L.14/  
Add.1                      Resumen de las deliberaciones preparado por  
                                  el Presidente.  
                                  Adición  
                                  Disposiciones administrativas, estructura  
                                  y consecuencias financieras del Tribunal  
                                  Internacional del Derecho del Mar  
                                  (LOS/PCN/SCN.4/WP.8)  
                                  A. Estimaciones complementarias de costos  
                                  en las que se reflejan las variantes  
                                  relativas a los idiomas oficiales de  
                                  trabajo  
                                  (LOS/PCN/SCN.4/WP.8/Add.1 y Corr.1);  
                                  B. Plan para establecer gradualmente el  
                                  Tribunal Internacional del Derecho del  
                                  Mar (LOS/PCN/SCN.4/WP.8/Add.2 y Corr.1)
- LOS/PCN/SCN.4/L.15      Resumen de las deliberaciones preparado por  
                                  el Presidente.  
                                  Acuerdos de relación entre las Naciones  
                                  Unidas y el Tribunal Internacional del  
                                  Derecho del Mar  
                                  Proyecto de acuerdo de cooperación y  
                                  relación entre las Naciones Unidas y el  
                                  Tribunal Internacional del Derecho del Mar
- LOS/PCN/SCN.4/L.16      Necesidades de construcción e instalaciones  
                                  del Tribunal Internacional del Derecho del  
                                  Mar en Hamburgo  
                                  Exposición de la delegación de la República  
                                  Federal de Alemania
- LOS/PCN/SCN.4/L.16/  
Add.1                      Necesidades de construcción e instalaciones  
                                  del Tribunal Internacional del Derecho del  
                                  Mar en Hamburgo  
                                  (Nota de la delegación de Alemania)
- LOS/PCN/SCN.4/L.17      Resumen de las deliberaciones preparado por  
                                  el Presidente.  
                                  Principios rectores de un acuerdo de  
                                  relación entre el Tribunal Internacional  
                                  del Derecho del Mar y la Autoridad  
                                  Internacional de los Fondos Marinos  
                                  (LOS/PCN/SCN.4/WP.10)

ÍNDICE (continuación)

LOS/PCN/SCN.4/L.18	Resumen de los debates sobre el informe con recomendaciones relativas a la financiación y el presupuesto iniciales del Tribunal, preparado por el Presidente (LOS/PCN/SCN.4/WP.11)
LOS/PCN/SCN.4/L.19	Resumen del debate preparado por el Presidente. Uso del laissez-passer de las Naciones Unidas por el Tribunal y sus funcionarios
LOS/PCN/SCN.4/L.20	Resumen del debate preparado por el Presidente. Proyecto de informe de la Comisión Preparatoria presentado con arreglo al párrafo 10 de la resolución I, en que figuran recomendaciones sobre las disposiciones de orden práctico para establecer el Tribunal Internacional del Derecho del Mar (LOS/PCN/SCN.4/WP.15)
	<u>Documentos de sesión</u>
LOS/PCN/SCN.4/1984/CRP.1/Rev.1	Programa de la Comisión Especial 4
LOS/PCN/SCN.4/1984/CRP.2	Sugerencias de la Mesa
LOS/PCN/SCN.4/1984/CRP.3	Extracto de la declaración del Presidente. La composición del Tribunal y de sus salas
LOS/PCN/SCN.4/1984/CRP.3/Corr.1	<u>Corrección</u>
LOS/PCN/SCN.4/1984/CRP.4	Declaración del Presidente. <u>Acceso de las entidades distintas de los Estados</u>
LOS/PCN/SCN.4/1984/CRP.5	Declaración del Presidente sobre la cuestión de las opiniones consultivas
LOS/PCN/SCN.4/1985/CRP.6	Nueva redacción propuesta del párrafo 3 del artículo 62 en el documento LOS/PCN/SCN.4/WP.2
LOS/PCN/SCN.4/1985/CRP.7	Nueva redacción propuesta del párrafo 4 del artículo 79 del documento LOS/PCN/SCN.4/WP.2
LOS/PCN/SCN.4/1985/CRP.8	Privilegios e Inmidades del Tribunal <u>(Declaración del Representante Especial del Secretario General para el Derecho del Mar)</u>

ÍNDICE (continuación)

LOS/PCN/SCN.4/1985/ CRP.9	Privilegios e Inmunidades del Tribunal ( <u>Declaración del Presidente</u> )
LOS/PCN/SCN.4/1985/ CRP.10	Nueva redacción propuesta de los párrafos 2, 3 y 4 del artículo 84 (LOS/PCN/SCN.4/WP.2)
LOS/PCN/SCN.4/1985/ CRP.11	Exposición explicativa del Secretario sobre el Suplemento al proyecto de Reglamento del Tribunal acerca de la pronta liberación de buques y sus tripulaciones (LOS/PCN/SCN.4/WP.2/Add.1)
LOS/PCN/SCN.4/1985/ CRP.12	Nueva redacción propuesta para el artículo 98 que figura en el documento LOS/PCN/SCN.4/WP.2 ( <u>Texto preparado por la Secretaría</u> )
LOS/PCN/SCN.4/1985/ CRP.13	Nueva redacción propuesta para el artículo 108 en el documento LOS/PCN/SCN.4/WP.2 ( <u>Texto preparado por la Secretaría</u> )
LOS/PCN/SCN.4/1985/ CRP.14	Nueva redacción propuesta para los artículos 110 a 112 que figuran en el documento LOS/PCN/SCN.4/WP.2 ( <u>Texto preparado por la Secretaría</u> )
LOS/PCN/SCN.4/1986/ CRP.15	Nueva redacción propuesta del párrafo 1 del artículo 4 y el párrafo 5 del artículo 9 del documento LOS/PCN/SCN.4/WP.2
LOS/PCN/SCN.4/1986/ CRP.16	Nueva redacción sugerida para el párrafo 1 del artículo 129 del documento LOS/PCN/SCN.4/WP.2
LOS/PCN/SCN.4/1986/ CRP.17	Nueva redacción sugerida para el Preámbulo que figura en el documento LOS/PCN/SCN.4/WP.2 ( <u>Preparada por la Secretaría</u> )
LOS/PCN/SCN.4/1986/ CRP.18	Nueva redacción sugerida para los artículos 64 y 84 que figuran en el documento LOS/PCN/SCN.4/WP.2 ( <u>Preparada por la Secretaría</u> )
LOS/PCN/SCN.4/1986/ CRP.19	Información preliminar sobre el establecimiento de locales para cortes o tribunales internacionales ( <u>Preparada por la Secretaría</u> )

ÍNDICE (continuación)

- LOS/PCN/SCN.4/1986/  
CRP.20 Nueva redacción sugerida del artículo 1  
(LOS/PCN/SCN.4/WP.2/Rev.1 (Part I))  
(Preparada por la Secretaría)
- LOS/PCN/SCN.4/1986/  
CRP.21 Propuesta oficiosa de la Mesa
- LOS/PCN/SCN.4/1987/  
CRP.22 Nueva redacción propuesta para los  
artículos 89 a 91 y 93  
(LOS/PCN/SCN.4/WP.2/Rev.1 (Part I))  
(Presentada por la delegación de la Unión  
de Repúblicas Socialistas Soviéticas)
- LOS/PCN/SCN.4/1988/  
CRP.23 Nueva redacción sugerida del párrafo 4 del  
artículo 89, contenida en el documento  
LOS/PCN/SCN.4/WP.2/Rev.1 (Part I)  
Subsección 2.  
Pronta liberación de buques y de sus  
tripulaciones  
(Presentada por la Secretaría)
- LOS/PCN/SCN.4/1988/  
CRP.23/Rev.1 Sugerencia oficiosa de la Secretaría  
acerca de un nuevo texto del párrafo 4  
del artículo 89 (documento  
LOS/PCN/SCN.4/WP.2/Rev.1 (Part I))  
Subsección 2.  
Pronta liberación de buques y de sus  
tripulaciones  
(Propuesta por la Secretaría)
- LOS/PCN/SCN.4/1988/  
CRP.24 Sugerencia oficiosa relativa al proyecto  
de Convenio/Protocolo sobre Privilegios e  
Inmunities del Tribunal Internacional del  
Derecho del Mar (LOS/PCN/SCN.4/WP.6)  
(Presentada por la delegación de la  
República Federal de Alemania)
- LOS/PCN/SCN.4/1988/  
CRP.25 Nueva redacción del artículo 91  
(LOS/PCN/SCN.4/WP.2/Rev.1 (Part I))  
(Sugerida por las delegaciones de Bélgica,  
Dinamarca, España, Francia, Grecia, Irlanda,  
Italia, Luxemburgo, los Países Bajos,  
Portugal, el Reino Unido de Gran Bretaña e  
Irlanda del Norte y la República Federal de  
Alemania)
- LOS/PCN/SCN.4/1988/  
CRP.26 Nueva redacción oficiosa del artículo 6  
(LOS/PCN/SCN.4/WP.6)  
(Sugerida por la delegación de Australia)

ÍNDICE (continuación)

- LOS/PCN/SCN.4/1988/  
CRP.27 Sugerencia oficiosa de modificación del texto del artículo 7 (LOS/PCN/SCN.4/WP.6) (Presentada por la delegación de Suiza)
- LOS/PCN/SCN.4/1988/  
CRP.28 Propuesta de reformulación del artículo 91 del documento LOS/PCN/SCN.4/WP.2/Rev.1 (Part I) (Preparada por la Secretaría)
- LOS/PCN/SCN.4/1988/  
CRP.29 Reformulación propuesta del artículo 93 (LOS/PCN/SCN.4/WP.2/Rev.1 (Part I)) (Presentada por la delegación de Grecia en nombre de las delegaciones de Alemania (República Federal de), Bélgica, Dinamarca, España, Francia, Irlanda, Italia, Luxemburgo, los Países Bajos, Portugal y el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte)
- LOS/PCN/SCN.4/1988/  
CRP.30 Reformulación propuesta del artículo 91 (LOS/PCN/SCN.4/WP.2/Rev.1 (Part I)) (Presentada por la delegación de la República Unida de Tanzania en nombre del Grupo de los 77)
- LOS/PCN/SCN.4/1989/  
CRP.31 Propuestas presentadas por Francia respecto del proyecto de Convenio/Protocolo sobre los Privilegios e Inmunidades del Tribunal Internacional del Derecho del Mar (LOS/PCN/SCN.4/WP.6)
- LOS/PCN/SCN.4/1989/  
CRP.32 Propuesta de revisión del artículo 93 (LOS/PCN/SCN.4/WP.2/Rev.1 (Part I)) (Presentada por la delegación del Japón)
- LOS/PCN/SCN.4/1989/  
CRP.33 Proyecto de artículo 14 bis (LOS/PCN/SCN.4/WP.6) (Presentado por la delegación de la República Socialista Soviética de Ucrania)
- LOS/PCN/SCN.4/1989/  
CRP.34 Bélgica: propuestas relativas al proyecto de Convenio sobre los Privilegios e Inmunidades del Tribunal Internacional del Derecho del Mar (LOS/PCN/SCN.4/WP.6)
- LOS/PCN/SCN.4/1989/  
CRP.35 Proyecto de artículo 16 bis (LOS/PCN/SCN.4/WP.6) (Presentado por la delegación de la República Federal de Alemania)

ÍNDICE (continuación)

- LOS/PCN/SCN.4/1989/  
CRP.36      Lista indicativa de cuestiones referentes a los acuerdos de relación entre el Tribunal Internacional del Derecho del Mar y las Naciones Unidas, la Autoridad Internacional de los Fondos Marinos, la Corte Internacional de Justicia y los organismos especializados de las Naciones Unidas con competencias pertinentes  
(Nota de la Secretaría)
- LOS/PCN/SCN.4/1989/  
CRP.37      Proyecto de nuevo texto para el párrafo 1 del artículo 90 y para el artículo 93 (LOS/PCN/SCN.4/WP.2/Rev.1 (Part I))  
(Presentado por la delegación de la República Unida de Tanzania en nombre del Grupo de los 77; la delegación de Francia en nombre de las delegaciones de Bélgica, Dinamarca, España, Grecia, Irlanda, Italia, Luxemburgo, los Países Bajos, Portugal, el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte y la República Federal de Alemania; la delegación del Japón; y la delegación de la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas)
- LOS/PCN/SCN.4/1990/  
CRP.38      Propuesta oficiosa de la Mesa.  
Organización de los trabajos futuros de la Comisión Especial 4
- LOS/PCN/SCN.4/1991/  
CRP.39      Situación de los trabajos de la Comisión Especial 4
- LOS/PCN/SCN.4/1991/  
CRP.40      Informe de fecha 13 de marzo de 1991 sobre la marcha de los trabajos relativos a las necesidades de construcción e instalaciones del Tribunal Internacional del Derecho del Mar en Hamburgo  
(Declaración del Secretario de Estado Parlamentario, Excmo. Sr. Rainer Funke, Ministerio de Justicia de la República Federal de Alemania)
- LOS/PCN/SCN.4/1991/  
CRP.41      Propuestas presentadas por Suiza respecto del proyecto revisado de Protocolo sobre los Privilegios e Inmunities del Tribunal Internacional del Derecho del Mar  
(LOS/PCN/SCN.4/WP.6/Rev.1)
- LOS/PCN/SCN.4/1991/  
CRP.42      Proposición relativa al proyecto de Protocolo sobre los Privilegios e Inmunities del Tribunal Internacional del Derecho del Mar (LOS/PCN/SCN.4/WP.6/Rev.1) presentado por Suiza

ÍNDICE (continuación)

- LOS/PCN/SCN.4/1991/  
CRP.43 Proyecto revisado de Protocolo sobre los Privilegios e Inmunidades del Tribunal Internacional del Derecho del Mar (LOS/PCN/SCN.4/WP.6/Rev.1)  
Nueva redacción de los artículos pendientes (Presentado por la Secretaría)
- LOS/PCN/SCN.4/1991/  
CRP.44 Proyecto revisado de Protocolo sobre los Privilegios e Inmunidades del Tribunal Internacional del Derecho del Mar (LOS/PCN/SCN.4/WP.6/Rev.1)  
Nuevo texto del artículo 12 (Presentado por la Secretaría)
- LOS/PCN/SCN.4/1992/  
CRP.45 Nueva redacción sugerida para el artículo 32 que figura en el documento LOS/PCN/SCN.4/WP.5/Rev.1 (Presentada por la Secretaría)
- LOS/PCN/SCN.4/1992/  
CRP.46 Propuestas de enmienda relativas al inciso d) del artículo 1 y al párrafo 1 del artículo 23 del documento LOS/PCN/SCN.4/WP.6/Rev.1 (Presentadas por la delegación del Senegal)
- LOS/PCN/SCN.4/1993/  
CRP.47 Observaciones presentadas por la Comunidad Europea y sus Estados miembros sobre el proyecto preliminar del informe de la Comisión Preparatoria en que figuran recomendaciones sobre las disposiciones de orden práctico para establecer el Tribunal Internacional del Derecho del Mar (LOS/PCN/SCN.4/WP.14)
- LOS/PCN/SCN.4/1993/  
CRP.48 Enmienda propuesta al proyecto de informe final provisional de la Comisión Especial 4 (LOS/PCN/SCN.4/WP.15) (Presentada por la delegación de la Federación de Rusia)